



**GENERAL SAFETY
NOTES FOR
POWER TOOLS**

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR
ELEKTROWERKZEUGE
CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR
OUTILS ÉLECTRIQUES
AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER
ELETTROUTENSILI

**KNOW
HOW
INSTALLED**

Deutsch	4
English.....	11
Français.....	17
Italiano	24
Nederlands.....	31
Español	38
Português.....	45
Dansk.....	52
Norsk	58
Svenska.....	64
Suomi	70
Íslenska	76
Polski.....	82
Magyar.....	90
Slovensky.....	97
Čeština	104
Slovenščina	110
Hrvatski	116
Srpski	123
Eesti.....	129
Latviski	135
Lietuvių.....	141
Български.....	147
Română	155
Shqiptare.....	162
Македонски	169
Ελληνικά	176
Türkçe.....	184
Русский.....	191
Українська.....	199
中文	206
日本語.....	210
العربية	216

DE Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilder und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker**

gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug in Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach**

vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C / 265 °F können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

DE **Zusätzliche Geberit spezifische Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Grundlegende Sicherheitshinweise

- a) **Benutzen Sie die richtigen Werkzeuge.** Setzen Sie nur die in der Betriebsanleitung aufgeführten Werkzeuge und Zubehörteile ein. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für Zwecke und Arbeiten, für die es nicht bestimmt ist.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock zum Festhalten des Werkstücks. Es ist sicherer gehalten als mit der Hand, und Sie können das Elektrowerkzeug mit beiden Händen bedienen.
- c) **Lassen Sie die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz.**
- d) **Handgeräte dürfen nicht stationär eingesetzt werden.**
- e) **Im Verpressbereich darf das Elektrowerkzeug nicht gehalten werden.**
- f) **Keine Körper- oder Fremdteile zwischen die Pressbacken halten, während Sie den Pressvorgang auslösen. Halten Sie während des Pressvorgangs die Backenhebel nicht mit den Händen fest. Quetschgefahr!** Es besteht die Gefahr des Quetschens von Fingern und Händen.
- g) **Beachten Sie die Sicherheitshinweise für die von Ihnen verwendeten Reinigungs- und Korrosionsschutzmittel.**
- h) **Prüfen Sie, ob das Werkstück spannungsfrei ist.**
- i) **Für den Transport und die Lagerung immer den Transportkoffer verwenden und das Elektrowerkzeug in einem trockenen Raum aufbewahren.** Durch die Einhaltung dieser Massnahmen können Schäden am Gerät verhindert werden.

General safety notes for power tools



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the battery-operated tool

- a) **Only charge the batteries with chargers that have been recommended by the manufacturer.** Battery chargers designed for use with a particular battery type can pose a fire risk if used with other battery types.
- b) **Only use the specially designated batteries in the power tools.** Use of other batteries may lead to injuries and pose a fire risk.
- c) **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that could cause the contacts to short-circuit.** A short circuit between the battery contacts can cause burns or fire.
- d) **When used improperly, fluid can leak from the battery. Avoid contact with this. In case of contact, rinse with water. In case of contact with eyes, also seek medical attention.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use batteries if they have been damaged or modified.** Damaged or modified batteries may behave in an unpredictable manner and could lead to fire, explosions or a risk of injury.

- f) **Do not expose batteries to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures above 130°C / 265°F could cause an explosion.
- g) **Follow all charging instructions and never charge the battery or battery-operated tool outside of the temperature range specified in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permitted temperature range can cause irreparable damage to the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service provider.

EN Additional Geberit-specific safety warnings for power tools

1. Basic safety warnings

- a) **Use the correct tools.** Only use the tools and accessories listed in the operating instructions. Do not use the power tool for purposes and work for which it is not intended.
- b) **Secure the workpiece.** Use clamps or a vice to secure the workpiece. This is safer than holding it with your hand, and you can use both hands to operate the power tool.
- c) **Leave the safety equipment in place.**
- d) **Handheld equipment must not be used in a stationary application.**
- e) **The power tool must not be held in the pressing area.**
- f) **Do not hold any body or foreign parts between the pressing jaws when you start the pressing sequence. Do not hold the jaw levers with your hands during the pressing sequence. Danger of crushing!** There is a risk of crushing fingers and hands.
- g) **Observe the safety notes with respect to the cleaning and corrosion-protection agents used.**
- h) **Check that the workpiece is free of tension.**
- i) **Always use the transport case for transport and storage, and store the power tool in a dry room.** Complying with these measures can prevent damage to the device.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT

Veillez lire attentivement et intégralement les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques associées à cet outil électrique.

Les négligences dans le respect des instructions suivantes peuvent causer des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec un câble secteur) et aux outils électriques alimentés par accumulateurs (sans câble secteur).

1. Sécurité de l'emploi

- a) **Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou une zone de travail insuffisamment éclairée peuvent provoquer des accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dans un environnement explosible, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** La poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer au contact des étincelles produites par les outils électriques.
- c) **Tenez les enfants ou toute autre personne éloignés pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

FR 2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit s'insérer facilement dans la prise électrique. Elle ne doit être modifiée d'aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateur de branchement avec des outils électriques disposant d'une protection à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises électriques adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- b) **Evitez les contacts corporels avec les surfaces mises à la terre telles que celles des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est accru, si votre corps est mis à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **N'utilisez pas la conduite de raccordement pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou débrancher la fiche de la prise électrique. Tenez la conduite de raccordement à distance de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces d'appareil en mouvement.** Les conduites de raccordement endommagées ou enchevêtrées augmentent le risque de décharge électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que les rallonges de câble également homologuées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge de câble adaptée à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évité, utilisez un disjoncteur par courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur par courant de défaut réduit le risque de décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentifs, prêtez attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque à poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, selon la nature et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- c) **Evitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou aux accumulateurs, avant de le prendre ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur de démarrage lors du transport de l'outil électrique ou si vous raccordez l'outil à l'alimentation électrique lorsqu'il est allumé, cela peut provoquer des accidents.
- d) **Retirez les outils de réglage ou les clés plates avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant dans une partie de l'outil électrique en rotation peut entraîner des blessures.
- e) **Evitez les positions anormales du corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours l'équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Maintenez les cheveux et les vêtements à distance des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- g) **Si des dispositifs servant à aspirer et à recueillir la poussière peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les dangers dus aux poussières.
- h) **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité propres aux outils électriques, même si vous avez déjà maintes fois utilisé l'outil électrique et qu'il vous est familier.** Toute négligence peut entraîner des blessures graves en l'espace de quelques fractions de seconde.

4. Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Avec l'outil électrique adapté, vous travaillerez mieux et de façon plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être éteint ou allumé est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez les accumulateurs avant de procéder aux réglages de l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de cet outil électrique ou qui n'ont pas lu les présentes instructions, l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez soigneusement les outils électriques et de montage. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne bloquent pas, que les pièces ne sont ni cassées ni endommagées de manière à entraver le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les**

pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des bords tranchants aiguisés se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les outils de montage, etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- h) **Veillez à ce que les poignées et surfaces de préhension restent toujours sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

5. Utilisation et manipulation de l'outil alimenté par accumulateurs

- a) **Chargez les accumulateurs uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.** Il existe un risque d'incendie si un chargeur adapté pour un certain type d'accumulateurs est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **Utilisez uniquement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures ou risque de provoquer un incendie.
- c) **Tenez les accumulateurs non utilisés à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, aiguilles, vis ou autres objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des accumulateurs peut occasionner des brûlures ou un incendie.

- d) **En cas d'utilisation inadéquate, du liquide peut s'échapper des accumulateurs. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide s'écoulant des accumulateurs peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas d'accumulateurs endommagés ou modifiés.** Les accumulateurs endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un feu, une explosion ou des blessures.
- f) **N'exposez pas les accumulateurs à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou les températures de plus de 130 °C / 265 °F peuvent provoquer une explosion.
- g) **Veillez suivre toutes les instructions concernant la recharge et ne rechargez jamais les accumulateurs ou l'outil alimenté par accumulateurs en dehors de la plage de température stipulée dans le manuel d'utilisation.** Une recharge erronée ou en dehors de la plage de température autorisée peut détruire l'accumulateur et accroître le risque d'incendie.

6. Entretien

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et exclusivement avec des pièces détachées d'origine.** En procédant ainsi, la sécurité de l'outil électrique est garantie.
- b) **N'entretenez jamais des accumulateurs endommagés.** L'entretien des accumulateurs doit être réalisé uniquement par le fabricant ou un service après-vente habilité.

Consignes de sécurité complémentaires spécifiques à Geberit concernant les outils électriques

1. Consignes de sécurité fondamentales

- a) **Utilisez les outils appropriés.** Utilisez uniquement les outils et accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation. N'utilisez pas l'outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- b) **Sécurisez la pièce à usiner.** Utilisez des mandrins ou un étau pour maintenir la pièce à usiner. Elle est ainsi retenue de façon plus fiable qu'à la main et vous pouvez utiliser l'outil électrique avec les deux mains.
- c) **Ne retirez pas les dispositifs de protection.**
- d) **Les appareils manuels ne doivent pas être utilisés de façon stationnaire.**
- e) **L'outil électrique ne doit pas être maintenu dans la zone de sertissage.**
- f) **Attention à ce qu'aucune partie du corps et élément étranger ne se trouvent entre les mâchoires lorsque vous déclenchez le processus de sertissage. Pendant le processus de sertissage, ne maintenez pas les leviers de mâchoire avec les mains. Risque d'écrasement ! Il existe un risque d'écrasement des doigts et des mains.**
- g) **Respectez les consignes de sécurité des produits de nettoyage et anticorrosion utilisés.**
- h) **Vérifiez que la pièce à usiner n'est pas sous tension.**
- i) **Utilisez toujours le coffre de transport pour le transport et le stockage et conservez l'outil électrique dans un local à l'abri de l'humidité.** Le respect de ces mesures permet d'éviter un endommagement de l'appareil.

Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili



AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, immagini e dati tecnici di cui è provvisto l'elettrotensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o con accumulatore (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza del posto di lavoro

- a) **Tenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** Il disordine o zone di lavoro non illuminate possono provocare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone a distanza durante l'utilizzo dell'elettrotensile.** In caso di distrazione può perdere il controllo sull'elettrotensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa elettrica. Non è consentito modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare la condotta di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa elettrica. Tenere la condotta di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti in movimento.** Condotte di allacciamento danneggiate o aggrovigliate aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'impiego di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e procedere con raziocinio alle operazioni che comportano l'utilizzo di un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile può provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre gli occhiali di protezione.** Indossando dispositivi di protezione individuale come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, il casco di protezione oppure la protezione per l'udito a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di lesioni.

- c) **Evitare la messa in funzione involontaria dell'elettrotensile. Assicurarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di raccoglierlo o di trasportarlo.** Se, durante il trasporto dell'elettrotensile, si tiene il dito sull'interruttore o si collega l'elettrotensile acceso all'alimentazione elettrica, ciò può provocare infortuni.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile, togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi per dadi.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante dell'elettrotensile può provocare lesioni.
- e) **Evitare di assumere posizioni anomale del corpo. Accertarsi di assumere una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti ampi né accessori. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, gli accessori o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Nel caso in cui fosse possibile il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'impiego di un aspiratore per la polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.
- h) **Anche se con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio si ha preso confidenza con esso, non sentirsi troppo sicuri e non mancare di rispettare le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrotensili.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Impiego e manipolazione dell'elettrostrumento

- a) **Non sovraccaricare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrostrumento adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato.
- b) **Non utilizzare elettrostrumenti con interruttore difettoso.** Un elettrostrumento che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere l'accumulatore, se sfilabile, prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio, sostituire parti dell'utensile o riporre l'elettrostrumento.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrostrumento.
- d) **Conservare gli elettrostrumenti non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrostrumento a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrostrumenti sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettrostrumenti e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrostrumento. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrostrumento.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrostrumenti.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrostrumento, gli accessori, gli attrezzi per applicazioni specifiche, ecc. attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrostrumenti per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un comando e un controllo sicuro dell'elettro utensile in situazioni impreviste.

5. **Impiego e trattamento dell'utensile con accumulatore**

- a) **Caricare gli accumulatori solo con i caricabatteria che vengono consigliati dal costruttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di accumulatore viene utilizzato con accumulatori diversi, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo gli accumulatori appositamente previsti per gli elettro utensili.** L'uso di accumulatori diversi può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti dell'accumulatore può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) **In caso di utilizzo scorretto, potrebbe fuoriuscire del liquido dall'accumulatore. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido che fuoriesce dall'accumulatore potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare accumulatori danneggiati o modificati.** Accumulatori danneggiati o modificati possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendio, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre mai un accumulatore a fuoco o ad alte temperature.** Fuoco o temperature superiori a 130 °C / 265 °F possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare mai l'accumulatore o l'utensile con accumulatore al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni di funzionamento.** Un caricamento sbagliato o il

caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere l'accumulatore e aumentare il pericolo d'incendio.

6. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione gli accumulatori danneggiati.** Qualsiasi intervento di manutenzione su accumulatori deve essere svolto dal costruttore o da punti di assistenza al cliente autorizzati.

Ulteriori avvertenze di sicurezza per elettrotensili specifiche di Geberit

1. Avvertenze fondamentali per la sicurezza

- a) **Utilizzare gli attrezzi adatti.** Impiegare solo gli attrezzi e accessori elencati nelle istruzioni di funzionamento. Non utilizzare l'elettrotensile per scopi e lavori a cui non è destinato.
- b) **Bloccare il pezzo.** Utilizzare dispositivi di serraggio o una morsa a vite per serrare il pezzo. In tal modo esso viene tenuto in posizione in modo più sicuro che non con la mano, e inoltre è possibile usare l'elettrotensile con entrambe le mani.
- c) **Lasciare i dispositivi di protezione al loro posto.**
- d) **Gli attrezzi manuali non devono essere impiegati come attrezzi fissi.**
- e) **È vietato tenere l'elettrotensile nella zona di pressatura.**
- f) **Tenere lontano le parti del corpo o i componenti estranei dalle ganasce a morsa mentre si attiva il processo di pressatura. Durante il processo di pressatura, non impugnare le leve delle semiganasce con le mani. Pericolo di schiacciamento!** Sussiste il pericolo di schiacciarsi le dita e le mani.
- g) **Osservare le avvertenze di sicurezza dei prodotti impiegati per la pulizia e per la protezione dalla corrosione.**
- h) **Assicurare che il pezzo sia privo di tensioni.**
- i) **Per il trasporto e la conservazione utilizzare sempre la valigia per il trasporto e tenere l'elettrotensile in un locale asciutto.** Il rispetto delle presenti misure consente di impedire danni all'apparecchio.